



## LO MÁS DESTACADO DE LA COP-8 DE LA CMNUCC MIÉRCOLES, 30 DE OCTUBRE DE 2002

Las Partes de la COP-8 escucharon las presentaciones de las agencias de las Naciones Unidas y organizaciones intergubernamentales y no-gubernamentales en una sesión matutina. El segmento de alto nivel fue abierto con la ceremonia de "Encendido de la lámpara", por el Primer Ministro Atal Bihari Vajpayee de la India. La primera de tres "Mesas Redondas Ministeriales" se realizó durante la tarde, con la atención centrada en el "Análisis/Balance de Situación". Los delegados también continuaron sus deliberaciones sobre los asuntos de los no-Anexo I en un grupo de contacto que se reunió durante todo el día.

### SEGMENTO DE ALTO NIVEL

El Presidente de la COP-8 abrió el segmento de alto nivel.

**PRESENTACIONES DE LOS DIRECTORES DE LAS AGENCIAS DE NACIONES UNIDAS:** El Secretario General de la Organización Meteorológica Mundial, G. O. P. Obasi, llamó a las Partes a continuar apoyando la observación sistemática de la atmósfera y otras actividades para reducir la incertidumbre científica. El Director Ejecutivo del UNEP, Klaus Töpfer, señaló que los más pobres van a sufrir más por los efectos adversos del cambio climático. Klaus Töpfer también pidió acciones concretas tanto en adaptación como en mitigación.

**PRESENTACIONES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES:** El presidente del IPCC Rajendra Pachauri alentó a las Partes a que hagan el máximo uso del Tercer Informe de Evaluación (TAR) en su deliberación, y destacó que el Cuarto Informe de Evaluación va a poner el foco más en los costos que en los beneficios de las opciones de mitigación y que incluirá análisis regionales. También dijo que el IPCC va a intensificar su programa de divulgación. El Director Ejecutivo Asistente del GEF, Kenneth King, hizo alusión a la tercera reposición, que va a permitir que el GEF aumente la financiación de actividades relacionadas con el cambio climático, y señaló que el GEF va a realizar los primeros desembolsos del Fondo LDC de la CMNUCC en las próximas semanas. La Directora del Departamento Ambiental del Banco Mundial, Kristalina Georgieva dijo que el Banco está comprometido a apoyar el financiamiento del carbón. Y destacó el crecimiento de las inversiones en energía renovable, que hoy representan el 64% del portfolio de préstamos para energía del Banco.

El Secretario General de la OPEC, Alvaro Calderón, señaló que las energías renovables están en su primer período de desarrollo y que los avances tecnológicos están haciendo que el petróleo y el gas se transformen "combustibles limpios". El además recordó a los delegados la necesidad de minimizar los efectos adversos de políticas y medidas para tratar el cambio climático y dijo que deben tomarse las provisiones pertinentes para la transferencia de tecnologías a los países en desarrollo. El Secretario General de la Organización Legal Consultiva Asiática-Africana, Wafik Kamil, enfatizó que el principio de responsabilidades comunes pero diferenciadas debe quedar como base del

proceso de la CMNUCC. Tras varios proyectos, Director General Delegado del Banco de Desarrollo Asiático, Rolf Zelius, dijo que el Banco ha provisto de asistencia a los países en desarrollo para la adaptación a bajo-costos y la creación de la capacidad.

**PRESENTACIONES DE LAS ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES:** Nasimul Haque, para la RED DE ACCION CLIMÁTICA, llamó a que se hagan transferencias financieras sustanciales de los países desarrollados para apoyar la adaptación, y para que se tomen medidas para mantener el cambio de temperatura debajo de los 2 grados Celsius, hasta que aseguren el desarrollo. Además demandó la inmediata ratificación del Protocolo por Australia, Canadá, Rusia y EE.UU. William Kyte, en representación de las ONGs de Negocios e Industria, remarcó el rol que deberán jugar los negocios en el alivio de la pobreza a través del desarrollo sostenible. Pidió además reglas y procedimientos claros, en especial respecto del CDM.

**PRESENTACIÓN DE UNA CARTA DE LOS NIÑOS PARA EL PRESIDENTE:** Dos jóvenes delegados presentaron una Carta de los Niños al Presidente de la COP-8, Baalu. Esta Carta señala diferentes preocupaciones de la juventud india, incluyendo el aumento concentraciones de gases de efecto invernadero, el aumento del nivel del mar, y las amenazas que el cambio climático para la flora y la fauna. Además llamó a una acción de reparación que incluya el aumento de energías eficaces y el uso de energías renovables y el transporte público.

**INAUGURACIÓN DEL SEGMENTO DE ALTO NIVEL:** El Primer Ministro de la India, Atal Bihari Vajpayee, inauguró el segmento de alto nivel con la ceremonia de "Encendido de la Lámpara". El Presidente de la COP-8, Baalu dijo que India está comprometida con el tratamiento del cambio climático y el desarrollo sostenible. Y destacó la participación de más de 4000 delegados de 169 países en la COP-8. Además expresó la esperanza de que la Declaración de Delhi se transforme en un hito histórico en el proceso de la CMNUCC.

La Secretaria Ejecutiva de la CMNUCC, Joke Walter-Hunter, destacó los logros desde la COP-7, incluyendo los resultados de la WSSD. Y respecto de los eventos climáticos extremos que ocurrieron en el planeta en los últimos meses, destacó la necesidad de atacar a la pobreza y el cambio climático. Enfatizando la importancia de la implementación, ella apoyó los acercamientos prácticos, entre ellos: la acción sobre adaptación y vulnerabilidad; el desarrollo de las comunicaciones nacionales; y el uso del CDM.

El Subsecretario General para Economía y Asuntos Sociales de las Naciones Unidas, Nitin Desai, envió un mensaje en nombre del Secretario General de la ONU, Kofi Annan. Dijo que un desafío de la COP era considerar en qué grado las aproximaciones, los objetivos y los métodos acordados en WSSD pueden ser una base para la cooperación en este foro. En conclusión, hizo un llamado por un más amplio sentido de la responsabilidad global compartida.

El Primer Ministro de la India, Atal Bihari Vajpayee, describió el compromiso de su país para combatir el cambio climático mundial poniendo énfasis en su sector de energía renovable y su ratificación del Protocolo de Kioto. Destacó la importancia de la adaptación, vulnerabilidad y creación de capacidad para los países

Este número del *Boletín de Negociaciones de la Tierra* © <enb@iisd.org> fue escrito y editado por Emily Boyd <emily@iisd.org>, Michael Lisowski <michaell@iisd.org>, Lisa Schipper <lisa@iisd.org>, Malena Sell <malena@iisd.org>, y Richard Sherman <rsherman@globesa.org>. Los Editores de Contenido Digital son Franz Dejon <franz@iisd.org> y Leila Mead <leila@iisd.org>. Traducción al español por Socorro Estrada <socorro@iisd.org>. La Editora es Pamela S. Chasek, Ph.D <pam@iisd.org> y el Director de Servicios de Información de IIDS es Langston James "Kimo" Goree VI <kimo@iisd.org>. La Gerente de Operaciones es Marcela Rojo <marcela@iisd.org> y el Asistente On-Line es Diego Noguera <diego@iisd.org>. El soporte financiero permanente para el *Boletín* lo proveen el Ministerio de Relaciones Exteriores de Países Bajos, el Gobierno de Canadá (a través de CIDA), el Gobierno de los Estados Unidos (a través de USAID), la Agencia Suiza para el Medio Ambiente, Bosques y Paisaje (SAEFL), el Reino Unido de Gran Bretaña (a través del Departamento para el Desarrollo Internacional), la Comisión Europea (DG-ENV), el Ministerio de Relaciones Exteriores de Dinamarca y el Gobierno de Alemania (a través del Ministerio de Medio Ambiente -BMU- y el Ministerio para el Desarrollo y la Cooperación -BMZ-). El soporte financiero general al *Boletín* en el año 2002 es provisto por los Ministerios de Relaciones Exteriores y de Medio Ambiente de Finlandia, el Gobierno de Australia, los Ministerios de Medio Ambiente y Relaciones Exteriores de Suecia, el Ministerio de Relaciones Exteriores y Comercio de Nueva Zelanda, los Ministerios de Relaciones Exteriores y de Medio Ambiente de Noruega, Swan Internacional, el Ministerio de Medio Ambiente de Japón (a través del Instituto para las Estrategias Ambientales Globales-IGES) y el Ministerio de Economía, Comercio e Industria de Japón (a través del Instituto de Investigación sobre Industria Global y Progreso Social -GISPRI). La financiación para la traducción del *Boletín de Negociaciones de la Tierra* al español fue provista por el Ministerio del Medio Ambiente de España. El *Boletín* puede ser contactado por correo electrónico en <enb@iisd.org> y al tel: +1-212-644-0204; fax: +1-212-644-0206. IIDS puede ser contactado por correo electrónico en <info@iisd.ca> y a 161Portage Avenue East, 6th Floor, Winnipeg, Manitoba R3B0Y4, Canadá. Las opiniones expresadas en el *Boletín de Negociaciones de la Tierra* son de los autores y no necesariamente reflejan los puntos de vista de IIDS o de otros donantes. Las citas del *Boletín de Negociaciones de la Tierra* pueden ser utilizadas en publicaciones no comerciales y con la debida referencia académica. Para obtener permiso para utilizar este material en publicaciones comerciales, por favor contactar al Director de Servicios de Información de IIDS. Las versiones electrónicas del *Boletín* se envían a listas de distribución por correo electrónico y pueden ubicarse en el servidor de Linkages en <http://www.iisd.ca>. La imagen satelital fue provista por The Living Earth, Inc. <http://livingearth.com>. Para mayor información sobre el *Boletín de Negociaciones de la Tierra* o para coordinar la cobertura de su reunión, conferencia o taller, puede enviar un correo electrónico al Director de Servicios de Información de IIDS a <kimo@iisd.org> o llame a +1-212-644-0217.



en desarrollo y dijo que la consideración de los compromisos de los países en desarrollo sería prematura debido a, entre otras cosas, lo inequitativo de los derechos de emisión per cápita y las diferencias en los ingresos per cápita entre los países en desarrollo y los desarrollados.

### MESA REDONDA

El Presidente de la COP, Baalu, dio la bienvenida a los delegados a la Primera Mesa Redonda Ministerial del tema "Análisis/Balance de Situación", co presidida por la Ministra Margaret Beckett (Reino Unido). La Co -Presidente Beckett dijo que la sesión establecerá el escenario para las próximas mesas redondas. Mientras señalaba el marco inclusivo de la mitigación del marco climático recientemente alcanzado, dijo que no hay espacio para la complacencia.

Muchos delegados destacaron sus situaciones, acciones y experiencias locales. TONGA, para AOSIS, señaló que los estados en desarrollo de las pequeñas islas están entre los más afectados por el cambio climático. NIEU dijo que su vulnerabilidad está relacionada a las limitaciones de capacidad. PANAMÁ señaló que la biodiversidad de su país está siendo afectada por el cambio climático, mientras BHUTAN subrayó la vulnerabilidad de su frágil ecosistema montañoso. FINLANDIA enfatizó los esfuerzos de la Unión Europea para alcanzar resultados tangibles y mostrar un progreso demostrable en el 2005.

Acerca de alcanzar el objetivo final de la CMNUCC de estabilizar los gases de efecto invernadero al nivel de prevenir la interferencia antropogéna peligrosa en el sistema climático, NUEVA ZELANDA dijo que el progreso no es suficiente. La UE pidió un diálogo común, incluyendo la identificación de un nivel no peligroso de concentraciones de emisiones. AOSIS señaló la importancia de una inmediata reducción de las emisiones de 50-80%. La RED de ACCIÓN CLIMÁTICA pidió a la COP que comiencen las discusiones sobre el establecimiento de límites para prevenir el peligroso cambio climático. IRLANDA propuso una discusión sobre la distribución justa y equitativa de los objetivos de emisión.

Sobre la acción futura, NUEVA ZELANDA hizo un llamado por una amplia aproximación entre países. AOSIS y JAPON dijeron que todos los países necesitarán estar involucrados en la mitigación. Reconociendo que todos los países llevan diferentes cargas respecto de la mitigación, SUIZA enfatizó la cooperación y la asociación. NORUEGÁ pidió por un régimen de cambio climático global ambicioso y de largo plazo y enfatizó la necesidad de una respuesta política al IPCC TAR. POLONIA dijo que la adaptación y financiamiento del cambio climático deben ir mano a mano con la mitigación y las estrategias de largo plazo.

AOSIS, MÉXICO y UGANDA señalaron que los países del Anexo I no están cumpliendo los compromisos y las emisiones están en crecimiento. Teniendo en cuenta esto, MALASIA cuestionó el que algunos países del Anexo I pueden proponer a los países en desarrollo compromisos de reducir las emisiones. TAILANDIA, VENEZUELA, TANZANIA y ARABIA SAUDITA se opusieron a la discusión sobre los compromisos de reducción de los países en desarrollo. La UNIÓN EUROPEA subrayó la necesidad de diálogo sobre este asunto.

AOSIS, PANAMÁ y SAMOA pidieron por el fortalecimiento de la adaptación. UGANDA, IRAN y MALASIA impulsaron esfuerzos futuros respecto de la transferencia de tecnología, recursos financieros y creación de capacidad. NEPAL subrayó la importancia de la creación de capacidad y la futura investigación para mitigar los efectos del cambio climático. BRASIL pidió medidas concretas y tecnologías adecuadas.

ETIOPÍA dijo que el desarrollo económico es crucial para adaptarse al cambio climático y pidió un aumento del apoyo financiero. MÉXICO pidió recursos para adaptación.

IRAN puso énfasis en la minimización de las pérdidas debido a los efectos adversos e impactos de las medidas de respuesta de los países en desarrollo con economías dependientes de los combustibles fósiles. ARABIA SAUDITA expresó su preocupación por el limitado progreso del Artículo 4.8 y 4.9 (efectos adversos) de la CMNUCC.

FINLANDIA y DINAMARCA prometieron apoyo al Fondo LDC. KENIA y UGANDA apelaron por un fondo especial para países en desarrollo en lugar de los LDCs.

Sobre el CDM, COLOMBIA apoyó los proyectos de secuestro. MÉXICO dijo que las reglas complejas son difíciles de aplicar y que el CONSEJO INTERNACIONAL PARA LAS INICIATIVAS

AMBIENTALES LOCALES apoya procedimientos simplificados. URUGUAY dijo que la falta de capacidad legal e institucional fue una barrera para la implementación de la CDM.

Sobre la ratificación del Protocolo de Kioto, la REPÚBLICA de COREA anunció su ratificación. NUEVA ZELANDA dijo que su país ratificará el Protocolo el mes próximo "casi con seguridad". JAPON, BULGARIA, ETIOPÍA, KENIA, la UNIÓN EUROPEA y BRASIL instaron a los países a ratificar el PROTOCOLO. CHINA dijo que los países desarrollados están obligados a reducir las emisiones de gas de efecto invernadero y expresó su decepción porque el PROTOCOLO no haya entrado en vigor aún.

Sobre la Declaración de Delhi, JAPON apoyó incluir la necesidad de tratar las reducciones más allá del primer período de compromiso. UGANDA dijo que la Declaración debe hacer un llamamiento para la ratificación del Protocolo.

SUIZA apoyó que se haga referencia a una aproximación con mirada futura para tratar el objetivo final de la CMNUCC.

AUSTRALIA dijo que debería ponerse en su lugar un proceso para los arreglos futuros de la reducción global de emisiones de gases. La REPÚBLICA DE COREA apoya una Declaración que considere la dimensión humana del cambio climático.

El Co-Presidente Beckett resumió los temas clave de la sesión y la cerró.

### GRUPO DE CONTACTO

**ASUNTOS DEL NO-ANEXO I:** El grupo de contacto, presidido por José Romero (Suiza) se reunió durante todo el día. Las Partes trabajaron en el texto sobre las directrices mejoradas de las comunicaciones nacionales de los no-Anexo I, eliminando varios corchetes. La discusión se centró en cómo estructurar mejor los párrafos individuales así éstos puedan reflejar fielmente las ideas acordadas. En varias instancias, los delegados abrieron el tema de cuándo usar "debe" en vez de "son estimulados a". En la sesión de la tarde, las Partes volvieron al principio del texto en un esfuerzo para eliminar los corchetes que aún quedaban. Las Partes no acordaron sobre si las directrices debían hacer referencia a los párrafos específicos de los Artículos 4 (compromisos) y 12 (comunicación de la información) de la CMNUCC, a los Artículos en su totalidad o si no hacían referencia a artículos específicos.

Los puntos de vista sobre el uso de elementos contenidos en las directrices de las comunicaciones nacionales de los Anexo I variaron y no se llegó a ningún acuerdo sobre años de inventario ni sobre si las Partes "deberían" o "deben" usar las Directrices Revisadas de 1996 del IPCC para la preparación de inventarios. Los delegados trataron de nuevo y no llegaron a un acuerdo sobre si tener "desarrollo y uso" o sólo "uso" de los factores de emisión regionales y específicos de cada país. Luego discutieron, entre otras opciones, si tener "proveer información sobre" o "considerar identificando" las categorías de fuentes claves tal como están descritas en las Buenas Prácticas del IPCC y no llegar a un acuerdo. Las discusiones continuaron hasta tarde en la noche.

### EN LOS PASILLOS

Los delegados no estaban en ningún lado en donde se los pudiera ver tarde a la noche del jueves, durante la llegada de los Ministros y mientras se llevaban a cabo prolongadas discusiones sobre las directrices de las comunicaciones del no-Anexo I. Algunos participantes señalaron un lento pero continuo progreso, mientras otros se estremecían con la posibilidad de que este asunto tome otro día adicional de negociaciones a la COP. Sobre un asunto relacionado, una cantidad de observadores se apresuraron en señalar un interesante cambio en la cuestión de los compromisos futuros de los países en desarrollo ya que algunos ministros trataron el asunto con una franqueza no mostrada por todos los negociadores una semana atrás.

### TEMAS DE HOY

**MESAS REDONDAS MINISTERIALES:** Las Partes convocaron para las 10 en el Hall Principal del Plenario a la segunda discusión de mesa redonda sobre "Cambio Climático y Desarrollo Sostenible". La última discusión de mesa redonda titulada "Cierre" se desarrollará a las 15.

**SBI:** El SBI convocará para la terminación de la mesa redonda final en el Hall Principal del Plenario.

**ASUNTOS DEL NO-ANEXO I:** Este grupo de contacto se reunirá a las 10 en el Hall 3.